

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry. Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Félsz. evre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.



HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hirdetések 5 hasabos petit sorja 30 fillér.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

A bécsi magyarelles tüntetés.

Interpellációk az osztrák képviselőházban.

Bécs, jun. 12. Az osztrák képviselőház mai ülésén Breiter és társai interpellációt intéztek a miniszterelnökhöz a vasárnap történt magyarelles tüntetés tárgyában. Szégyenletes dolognak mondják ezt a tüntetést és követelik a kormánytól, hogy a magyar népképviselést mélyen sértő eseménnyel szemben foglaljon állást. Ausztria bizonyára nem tűrné, ha a budapesti polgármester így bánnék el az osztrák képviselőkhel.

Az interpellációt az antiszemiták óriási zajjal fogadták.

Klofac és társai is hasonló szellemű interpellációt nyújtottak be. A legerélyesebben tiltakoznak a vasárnapi események ellen, amelyek maradandó szégyenfoltot ejtettek Bécs város vendégszereteten, politikai loyálisán és a parlamentáris mus fontosságát megsértő tudatán. Itt vendégekről van szó, akik kötelességük teljesítése végett tartózkodnak Bécsben.

Hir szerint Beck báró miniszterelnök már legközelebb válaszolni fog ez interpellációkra, szintén teljes felháborodással ítélve el a vasárnapi eseményeket.

Tüntetés Kossuth mellett Budapestben.

Budapest, június 12. Kossuth Ferencz kereskedelemügyi miniszter ma dél után 1 óra 40 perczkor érkezett meg Bécsből Budapestre. A nyugati pályaudvart és környékét ezekre menő sokaság lepte el, hogy Kossuth mellett tüntessen. E tüntetés felelet volt a bécsiek fölháborító, durva támadására. A miniszter fogadására Sztényi József államtitkár is megjelent a pályaudvaron. A sokaság Kossuth Ferenczet óriási lelkesedéssel fogadta. Zúgó éljenzés üdvözölte, midőn a peronra lépett és a közönség köréből több hölgy virágbokrétát nyújtott át neki. A sorfalat álló sokaság lelkes ovációi közt vonult el Kossuth fogata. «Abczug Lueger!» «LeBécsces!» «Éljen Kossuth Ferencz!» kiáltások hangzottak szakadatlannal a tömeg soraiból.

Interpelláció a magyar képviselőházban.

Budapest, jun. 12. A függetlenségi pártkörben ma este igen sokan voltak jelen, minthogy a képviselőház holnapi ülése alkalmából, amelyen Wekerle Sándor miniszterelnök az 1906. évi költségvetés betérjesztésekor expozéját fogja elmondani, a képviselők nagyrésze Budapestben van. A bécsi eseményeket egyértelműleg a legélesebben elítélik. E tárgyban hir szerint a holnapi ülésen interpel-

Sok szép asszonyt leltek ottan,
A legszebbik, az is ott van —
Daloljátok el neki,
Hogy valaki messze, távol,
Szíve egész valójából
Nagyon, nagyon szereti!

Az egyetlen asszony.

Irta: Jules Petit.

A kis francia városkában érhető szencziót keltett a negyedik ezred megérkezése. A délafrikai gyarmatokból hazatérő katonák vidáman masíroztak végig az utcákon és amerre elhaladtak, mosolygós arczu szép asszonyok és sóhajtozó leányok állottak sorfalat. Déli harangszóra vonultak be a kaszárnnyába, ahol már várta őket a pompás ebéd, amit a városi tanács rendezett a győztes fiuk tiszteletére. Csekély ajándék volt a sok elontot véért! De ez a nap a győzelem, a diadal napja volt; ragyogó arcczal és boldog örömmel fogadták a megtért vitéz katonákat és a holtakra, a messze idegenben porladókra nem gondolt senki.

A polgármester mondotta az első felköszöntőt. Magasztalta a katonák bátorságát dicsőítette Willy ezredet, aki oly elszántan és hősi bátorsággal vitte diadalról-diadalra a negyedik ezredet. Éltette a negyedik ezred derék legénységét, akikre mindnyájan büszkék lesz-

lációt fognak benyújtani. Az interpelláló az esti órákban elterjedt hírek szerint, Ugron Gábor lesz.

Főispánbeiktatás.

Marosvásárhely, jun. 12. Farkas Albert főispánt ma nagy ünnepek közt iktatták be hivatalába.

Budapestet tanulmányozó angolok.

Budapest, június 12. A külföldi nagyvárosok intézményeinek tanulmányozására alakult angol bizottság tagjai ma este Budapestre érkeztek.

VÁROSI ÜGYEK.

A városi képviselőtestület ülése.

A városi képviselőtestület ma délután 6 órakor ülést tartott Belen dr. alpolgármester elnöklésével. Az ülésen 37 képviselőtestületi tag vett részt.

Bejelentések.

A mult ülés jegyzőkönyvének fölolvása és hitelesítése után az elnök bejelenti, hogy Fiume város és a magyar-horvát tengerpartvidék új kormányzójává Nákó Sándor gróf nevezetett ki. Bejelenti továbbá, hogy Vio Ferencz dr. polgármester az új kormányzót Fiume város nevében táviratban üdvözölte, amit Nákó Sándor gróf ugyancsak táviratban köszönt meg, biztosítván Fiume várost állandó jóindulatáról és ragaszkodásáról.

nek, mert a város szülöttjei. Azután összecsengetek a poharak és vidáman kocczintottak. A teremben lelkes, izzó hangulat uralkodott.

Ebéd után a polgármester eltávozott; a katonák azonban tovább mulattak. Willy ezredes egy darabig velük vigadott, azután észrevétlenül, hirtelen eltűnt. A polgármester a tulsó sarkon az ezredet várta.

— Valamit el akarok önnek mondani, ezredes ur, — szólott a polgármester és arca elkomorodott.

— Rendelkezésre állok! — felelte az ezredes. — Nagyon leköteleznie, ha valami csinos asszonyhistoriával szórakoztatna.

— Asszonyról szól ez is, — mondta a polgármester. Arról az asszonyról, akit a feleségemnek néztem, akit tiszteltem, szerettem és megbecsültem. És ez az asszony ma egy éve — elhagyott engem. Megszökött tőlem — örökre.

— Miért?

— Miért? Én is kérdzem és gyötörődöm, mert nem tudok feleletet kapni. »Isten veled! Nem tudlak szeretni. Más szeretek.« Ezzel a néhány sorral bucsuzott el a feleségem, mielőtt még a lelkére beszélhettem volna, hogy ostobaságot követ el az asszony, ha ilyen lépésekre ragadtatja magát. Tíz év után jutott arra a meggyőződésre, hogy nem tud szeretni — engem! És nekem el kellett titkolnom fájdalommat, le kellett törülnöm könnyeimet. A világnak nem szabad megtudni azt, amit ez a rossz asszony elkövetett, mert akkor kikaczag-

„A TENGERPART“ TÁRGZÁJA.

A vinodoli fülemilék.

Irta: Sz. Kovács Zoltán.

Vinodoli völgykatlanban
Dalol százegy fülmile,
Pazarolja szíve kincsét,
Azt se tudja tán, mire?
Dalol, mert jól esik neki,
Mert a madár is szereti
Búját-kedvét zengeni;
Ritkán jár ott érző ember,
S tudja-e a zúgó tenger
A szív szavát érteni?

Vinodoli völgykatlanban
Mért maradtok, fülmilék?
Szálljatok a nagyvilágba,
Szálljatok el szerteszt!
Vagy még jobb lesz: egy csapatban
Egyenesen, szakadatlan
Észak felé szállnotok;
Ráleltek így egy nagy tóra,
Álljatok meg ott egy szóra,
Ott megértik dalotok!

S ha ott lesztek, vinodoli
Ékes szavu fülmilék,
Tekintsetek a tó partján
Éber szemmel szerteszt:

A napirend.

A napirend első pontja, *Brusaferro* dr. abbéli indítványa, hogy a népkert a Gyermekvédő Egyesület részére ingyenesen engedtesse át, elestett, mert a nevezett egyesület ebbeli igényéről lemondott.

A tanulmányi alapról szóló 1905. évi számadást a képviselőtestület tudomásul vette és teljes egészében elfogadta.

Brusaferro dr. ezután előadta a városi takarékpénztár kérvényét, amelyben az általa építendő kisebb lakások adómentessége iránt nyújt be kérelmet. A városi képviselőtestület, tekintve a humánus célt, megadta a takarékpénztárnak az adómentességet és annak érvényben maradását 30 évre biztosította.

Az új kaszárnya építésére vonatkozó szerződés tervezetét *Dardi* előadó terjesztette a képviselőtestület elé, amely azt hosszú vita után magáévá tette.

A napirend többi pontjának tárgyalását a következő ülésre halasztották el.

Dardi előadó ezután indítványt nyújtott be a Santa Barbara-tér, Erbe-tér és a Vicolo dei Frutti csatornázása és aszfalttal való burkolása iránt. A képviselőtestület az indítványt jóváhagyta és 34.000 koronával való hozzájárulást ajánl meg a munkálatokra.

Zárt ülés.

A zárt ülés folyamán *Fellouscheg* Artur drt rendőrségi orvosá, *Pozder* Alajos drt és *Chiergo* János drt pedig városi orvosokká választották meg.

Milcénich előadó végül felolvasta *Verneda* Alajos városi pénztárnoknak nyugalmaztatása iránt beadott kérvényét, hangsúlyozván, hogy a nevezett pénztárnok 47 esztendőn át szolgálta a várost hű odaadással. Az ülés hozzájárult a nyugalmaztatáshoz és 4700 korona évi nyugdíjat szavazott meg.

Egyben ideiglenes városi pénztárnokká *Struppi* Albert városi ellenőrt neveztek ki.

Ezzel az ülés esti 9 órakor véget ért.

KÜLÖNFÉLE.

— **A fumei kormányzó a királynál.** Bécsből jelentik, hogy *Nákó* Sándor gróf fumei kormányzót, aki tegnapelőtt este Budapestről odaérkezett és a Bristol-szállóba szállott, a király tegnap délelőtt kihallgatáson fogadta. *Nákó* gróf ez alkalommal megköszönte kormány-

nának. Mentséget kerestem tehát, amivel megmagyarázhattam az asszony rejtélyes eltűnését. Azt mondtam, hogy a feleségemnek levegőváltásra volt szüksége és elutazott. Nem fog többé visszatérni a városba, hanem én fogom felkeresni őt, ha látni akarom őt — újra.

— Nos?

— Nincs tovább. Nem tudom hová, merre ment. Nem ismerem és nem is sejttem: ki az, aki elrabolta tőlem?

A polgármester elhallgatott és az ezredesre pillantott. Felsóhajtott és így folytatta:

— Eredes ur, ön csodálkozik, mert ezzel a történettel untatom. De jól esett nekem, mert ön az első, akinek ezt elmondtam.

— Bizony, — szólott az ezredes, — ez a történet nem új, de mindig szomorú az illetőre, akivel megtörténik. Furcsa teremtség az asszony. En is tudok egy történetet, szintén asszonyról szól. Igazi asszonyról, olyan nőről, akinek a párját hiába keresik. Nem is neveztük őt a nevén, — az is igaz, hogy nem tudtuk a valódi nevét. Pedig egy évig volt velünk a táborban. A pályaudvaron szólított meg, közvetlenül az indulás előtt. Röviden, kereken előadta, hogy velünk tart. Mielőtt még beszélhettem volna szándékáról, már felkapaszkodott az induló vonatra. Csinos nő volt; a szeme gyönyörű, a termete imponáló, igazi szépség. Természetesen volt bennem annyi udvariasság és gyöngédség, hogy nem kergettem el szép kísérlőnőmet.

— Mit akart öntől? — kérdezte a polgármester.

zová történt kinevezését. A kormányzó még a tegnap délutáni gyorsvonattal visszautazott Budapestre.

— **Szent János-éji ünnep.** A farsangkor alakult vigalmi bizottság e hó 14-én, csütörtökön este az Olaszországban szokásos *Szent János-éji* ünnep mintájára nagyszabású nyilvános ünnepséget rendez, amely iránt városzerte már eleve igen nagy az érdeklődés. Az ünnep sorrendje a következő: 8 órakor a «Quarnero», Canottieri» és «Liburnia» fiumei evezős-egyesületek tagjai testületileg csónakokon vonulnak fel az Adamich-mólóhoz. 9 órától fel tizenegyig a városi és a katonazenekar hangversenye. Fel 11-től 11 óráig a kikötő bengáli tüzzel való megvilágítása és szerenáé. A szerenáé alatt egy külön bárkán a filharmónikusok fognak hangversenyezni. 11 órától fél 12-ig nagy tűzijáték, 12-től 2 óráig táncz az Adamich-téren, ahol 30 méter magas szökőkutat állítanak fel.

— **Rédey Szidi ügye.** Egy helybeli napilap az Országos Színészegyesületnek Rédey Szidi ügyében hozott döntését közölve le, a színész érdekeinek védelmében egy csomó, «tulbuzgóságra» is ragadtatja el magát, melyekkel szemben, az igazsághoz hiven a következő tényeket hozzuk fel ez ügyben: Nem felel meg a valóságnak, hogy az Országos Színészegyesület fegyelmi bírósága Andorfi igazgatót bármiféle pénz- vagy egyéb büntetésre ítélte volna. Nem is látjuk be, hogy miért is ítélte volna el a tanács Andorfit, ki avval, hogy Rédey sulyos vétségeit a színházi bíróság elé vitte, csak saját erkölcsi reputációjának védelmét és a szintársulathoz okvetlenül szükséges diszciplínát tartotta szem előtt.

A tanács szankcionálta is Andorfi eme eljárását, amennyiben Rédey Szidit nem «kis» pénzbüntetésre, mint az említett lap írja, hanem 830 korona összbüntetésre ítélte és pedig 600 koronára az igazgató és a társulat érdekei ellen elkövetett sulyos vétségeikért, 100 koronára Andorfi diszleteinek a vasutnál történt joztalan lofoglásáért és 130 korona perzentuális levonásokra, a május havában el-

— Szerelmet, — felelte az ezredes. — Katonaember vagyok, de a nőekkel szemben nem tudok szigorú lenni. Bevallom, nem esett nehezemre teljesíteni a kérését, mert a kísérlő szép asszony volt. Szeretett igazán, őszintén és szívből. Ő volt az egyetlen asszony a táborban.

A polgármester szomorúan mosolygott.

— Valóban, ön irigylésre méltó! Ah, miért nem volt ilyen az én feleségem is.

Az ezredes udvariassan szólott:

— Jöjjön velem, megmutatom önnek azt az asszonyt.

— Az egyetlen asszonyt?

— Igen.

A szálloda elé értek, ahol az ezredes egyik emeleti ablakra mutatott. Gyönyörű szőke asszony tekintett ki. Amint a férfiakat megpillantotta, hirtelen visszahúzódott a szobájába.

— Mit szól hozzá? — kérdezte az ezredes. — Mondja, ölelt-e maga valaha ilyen asszonyt?

— Igen, öleltem, amikor — még a feleségem volt!

Igy szólott a polgármester és nyomban távozott.

Másnap azonban újra összehajóztak — a vivóteremben. És a polgármester többé nem szomorkodott az «egyetlen asszony» után. Az ezredes leszurta a polgármestert — a lovagiaság szabályai szerint.

követett különféle fegyelmi vétségeikért. A bíróság beigazoltnak vette az Andorfi által felhozott vádakot és csak azért enyhítette a fumei hármás bíróság kizáró ítéletét, mivel Rédey ezuttal először állott a tanács előtt vádlottként és mivel nem akarták a színész pályáját megszakítani. Rédey különben az ítélet megelőző napokban buzgón végigvizitálta a fegyelmi bíróságot s ugyszólván kikönyörögte magának az enyhítő ítéletet. Megjegyezzük, hogy a bíróság harmadfoku sulyos büntetésnek minősítette ítéletét, megkülönböztetésül az enyhébb első és másodfoku büntetésektől. E harmadfoku büntetés után már csak a színészegyesületből való kizárás következik az esetre, ha Rédey valamikor hasonló ügyben ismét a bíróság elé kerülne.

— **Supilo Ferencz képviselőjelölt-sége.** Zágrábból jelentik: *Supilo* Ferencz, a fiumei «Novi List» szerkesztője, vasárnap Glina-ba utazott, hogy mint jelölt bemutatkozzék a választóknak. Több ezer főnyi tömeg nagy óvációkkal fogadta őt. A várost fellobogózták és a város körül diadalkaput állítottak. *Supilo* programbeszédében kifejtette a horvát koalíció jövődő feladatait. A horvátok, szerbek és magyarok testvériesüléséről tett nyilatkozatait nagy lelkesedéssel fogadták. Ami igen figyelemre méltó azért, mert Glina az egykori határvidék központja és a jelenlevők közt igen sok öreg ember volt, akik személyesen ismerték *Jelascicot*, aki Glinában ezredes volt. A programbeszédet, mely a követendő politika alapjául a fiumei határozatot és a magyarokkal való együttműködést jelölte meg, egyetelműleg nagy tetszéssel fogadták és *Supilót* egyhangulag kikiáltották képviselőjelöltjüknek.

— **A patriciusok harangja a város tornyában.** A városi képviselőtestület még a múlt évben elhatározta, hogy a patriciusok harangját, amely 400 esztendő óta lógott a múlt évben lebontott Castello-épület toronyházában, s amelyet ősi szokás szerint minden fiumei patricius temetésekor megkondítottak, a Castello lebontása folytán áttéteti a városi toronyba. E határozatból kifolyólag ma délután 4 órakor huzták fel a városi toronyba a nagy harang mellé a patriciusok harangját, s e célból körülbelül háromnegyed órán át elzárták a városi torony előtt a közlekedést. A harang-felhúzásnak természetesen sok bámulója akadt.

— **Egy volt fiumei hivatalnok körözése.** A helybeli törvényszék körözőlevelet adott ki *Mayerffy* István miniszteri irodatiszt ellen, aki a szegedi államépítészeti hivatalhoz volt szolgálattételre beosztva, legutóbb pedig a fiumei tengerészeti hatóságához rendeltek ki a segédhivatali igazgató helyettesítésére. Az a vád ellene, hogy a kezelésére bízott pénzből 513 korona 8 fillényi összeget elcsikkasztott. Minthogy ismeretlen helyre szökött, a törvényszék felhívja az összes bírói és közigazgatási hatóságokat, hogy fogják el s szállítsák a legközelebbi járásbíroság vagy törvényszék fogházába. A körözött irodatiszt közepes termetű, arczsine piros, orra vörös, haja, bajusza és szakála szők, balszemen hibás.

— **Sorozás.** A fiumei katonai ügyosztály ma délután hirdette ki a fiumei sorozásokra vonatkozó értesítését, amely szerint Fiumében e hó 25, 26 és 27-én tartják meg a sorozásokat. Szusakon már tegnap óta működik a sorozóbizottság.

— **A leányiskola vizsgái.** A fiumei m. kir. állami felsőbb leányiskolában az idei évről vizsgálatok sorrendje a következő: Junius 12. (kedd) d. e. 8 órakor az összes növendékek vallásani vizsgálat. Junius 19. (kedd) d. u. 4 órakor az I.—VI. oszt. torna-vizsgálata. Junius 19. (csütörtök) d. e. 8 órakor a VI. oszt. vizsgálata minden tárgyból. D. u. 3 órakor a III. osztály vizsgálata minden

tárgyból. Junius 22. (péntek) d. e. 8 órákor az V. osztály vizsgálata minden tárgyból. D. u. 3 órákor a II. osztály vizsgálata minden tárgyból. D. u. 3 órákor az I. osztály vizsgálata minden tárgyból. Junius 25. (hétfő) d. e. 8 órákor hálaadó isteni tisztelet, d. e. 9 órákor évzáró ünnep. A növendékek rajzai és kézimunkái jun. 21., 22. és 23-án tekinthetők meg.

— **Évzáró vizsgálatok a kereskedelmi iskolában.** A fiumei állami felső kereskedelmi iskolában az évvégi vizsgálatok e hó 20-án kezdődnek és 23-án érnek véget. A szülőket és a tanúgy iránt érdeklődőket a vizsgálatokra tisztelettel meghívja az igazgatóság.

— **Hajók forgalma.** Tegnap és ma a következő hajók érkeztek a fiumei kikötőbe: a »Dubac« osztrák gőzös Methülből; az »Euterpe« osztrák gőzös Triesztből; a »Lusitania« német gőzös Hamburgból és az »Alfonzo« olasz gőzös Livornóból. — Elindultak: a »Stefania« Adria-gőzös Londonból; a »Mátyás király« Adria-gőzös Valenciába; a »Siam« magyar gőzös Velenczébe; az »Euterpe« osztrák gőzös Batumbába; a »Bojana« osztrák gőzös Ragusavechiába; a »Molfetta« osztrák gőzös Bariába; az »Emilia« osztrák gőzös Newyorkba; a »Veria« angol gőzös Liverpoolba; az »Achille« osztrák gőzös Triesztbe; az »Apollo« osztrák gőzös Triesztbe és a »Mattekovits« Adria-gőzös Bordeauxba.

— **A zágrábi Máv. Altiszi Kör** vasárnap, folyó hó 10-én, nyári mulatságot rendezett és e célból különvonaton Károlyvárosba rándult. A kirándulásban mintegy 1600 magyar és horvát család vett részt. A zágrábiakat a pályaudvaron Banjavcic József polgármester fogadta, aki Károlyváros polgársága nevében örömet fejezte ki afelől, hogy a magyar vasutasok épen városukat szerencsésítették meg látogatásukkal. A rossz idő dacára a pályaudvaron vagy 2—3000 károlyvárosi polgár jelent meg és a multság hejszínére vonult. A délután folyamán a polgármester a városi testülettel együtt kereste fel a rendezőséget és ismételtén fejezte ki a város lakosságának rokonszenvét. A kirándulók még ugyanaznap este tértek vissza Zágrádba. A rendezőség a polgármester meghívására elhatározta, hogy az ősz folyamán ismét kirándulást rendez Károlyvárosba.

— **Amerikában agyonlőtt magyarok.** Észak-Amerikában (Bridgeportban) Kerülő Ferencz agyonlőtte korcsmai mulatozás közben két honfitársát, Krui Mihályt és Balázs Mihályt. A merénylő elmenekült.

— **Tisztviselők kirándulása Obrovazzóba.** A tengerparti m. kir. állami tisztviselők egyesülete a jövő vasárnap, június hó 17-én kirándulást tervez a *mornakkai csatornán* és a *novigrádi tengeren* keresztül, föl a *Zermanja-folyón* Obrovazzóig. Ez a legremekebb tengeri kirándulás, amelyet Fiuméből egyáltalában megtenni lehet. Az utazás végigmegy az egész magyar tengeremlék mellett, majd rendkívül szűk csatornába vezet, melynek bejárata csak az utolsó pillanatban válik láthatóvá és azután újból bejut a hajó a tágas tengerészbe, melyből látszólag meredek sziklafalnak iramodva jut csak be a gőzös a magyar állam és Dalmácia közt határvonalat alkotó Zermanja folyóba. A felutazás a folyón, valamint a visszajövetel is páratlanul szép látványt nyújt. Az indulás reggel öt órákor lesz Fiuméből, a visszajövetel pedig éjjel után. Hogy a résztvevők napközben kellő kényelmet találhassanak, a résztvevők számának maximumát 65 személyben állapították meg. E szám betelése után tehát további előjegyzések nem fogadtnak el. Aki még kényelmesebben óhajtja az utat megtenni, szombaton délután előreutazhatik Zengig, hol a gőzös vasárnap 8 órákor reggel fel fogja venni őket. Nehányan a hajón is tölthetik az éjszakát, ha a »Liburnia«-n nyújtott kényelemmel megelégszenek. A részvételi díj e kirándulásra a tisztviselő-egyesület tagjai részére személyenként 8 korona, haromtagu család részére 20 korona, négy vagy több tagu család részére 26 korona; nem egyleti részt-

vevők számára személyenként 12 korona, családonként 30, illetőleg 40 korona. Az előjegyzéseket a részvételi díjak lefizetése ellenében el fogadja Fodor Gábor egyesületi pénztáros (Dohánygyár) legkésőbb péntek délig. Kedvezőtlen időjárás, vagy kevesebb, mint 50 egyes résztvevő jelentkezése esetén a kirándulás ünnep vagy vasárnapra halasztatik el és az előjegyzettek a részvételi díjakat tetszésük szerint visszavehetik, vagy a következő kirándulásra való részvétel céljából bent hagyhatják. Az esetleg Zengigbe előre utazni óhajtók szíveskedjenek e szándékukat az előjegyzés alkalmával bejelenteni. Szintugy bejelentendő az is, vajjon *table d'hote*-ot kívánnak-e a résztvevők a hajón megrendelni, vagy maguk gondoskodnak ellátásukról a hajón. A *table d'hote*-ra jelentkezők részére villásreggeli, ebéd és vacsora fog együttesen tállatni a szokásos hajóárak mellett, italok beszámítása nélkül.

— **Aki utlevelet hamisít.** Orlics József, petrinjei illetőségű 17 éves napszamos, aki Róza nevű nővérével a »Slavonia« gőzösn szándékozik Amerikába kivándorolni, nővére utlevelét meghamisította, amennyiben időkorát 12-ről 10-re változtatta. Saját bevallása szerint ez a cselekedete azt czélozta, hogy a nővéreért, mint 10 éves gyermekért csak féljegyet kelljen fizetnie. A rendőrségi kihágási bíróság ma Orlicsot 20 korona pénzbüntetésre ítélte.

— **Bőrök kivitele az Északamerikai Egyesült-Államokba.** Az Északamerikai Egyesült-Államok budapesti főkonzulatusától vett értesítése következtében a földművelésügyi miniszter tudatja az érdekelt kereskedelmi körökkel, hogy Európából marha- és borjubőrök csakis sózott, vagy mirenyezett, vagy fertőtlenített állapotban vihetők be az Északamerikai Egyesült-Államokba. Ha szárazbőrök nincsenek így előkészítve a szállításra, akkor egy amerikai konzuli tisztviselő felügyelete alatt kell a fertőtlenítést végezni, amiről bizonyítvány adatik ki.

KIVÁNDORLÁSI ÜGYEK.

— **A »Slavonia« megérkezett.** A kivándorlókat szállító »Slavonia« Cunard-gőzös ma reggel érkezett a fiumei kikötőbe. Ezuttal nem fog teljesen megtelni utasokkal, ami mindenesetre örvendetes jelenség. Eddig mindössze 1100 utas váltotta meg a jegyét Fiumében az amerikai utra. A »Slavonia« alkalmasint e hó 14-én, csütörtökön indul el kikötőnkől az újvilág felé.

— **A kivándorlás áprilisban.** Az Országos Statisztika Hivatali jelentése szerint a szűkebb értelemben vett Magyarországon áprilisban 15482 utlevelet váltottak, 9925-öt kivándorlási, 5557-et egyéb célból. Ez utlevelekkel kivándorlásra jogosítottak 12180, egyéb célból külföldre való utazásra pedig 8810, együttvéve 20970 egyén és pedig 13255 férfi és 7713 nő. (Az előző hónapban 26257 utlevelet, az előző év április havában pedig 17525 utlevelet váltottak). A kivándorlásra jogosítottak tulnyomó részének 10948-nak utlevele Amerikába szolt. A tengerentuli kivándorlás céljából kiadott utlevelek közül 6260 Fiuméra, 2754 más kikötőkre szolt. — Horvát-Szlavonországokban áprilisban 3884 utlevelet adtak ki. (Az előző hónapban 7284-et, az előző év április havában pedig 5350-et). Kivándorlásra jogosítottak 4185, egyéb célból való utazásra pedig 334 egyén. A legtöbb utlevél 3047, itt is Amerikába szolt.

A ki- és visszavándorlási statisztikai adatgyűjtés eredménye szerint az anyaországból április hónapban 10670 egyén vándorolt ki utlevéllel és 500 egyén utlevél nélkül. A kivándoroltak összes száma tehát 11170-re rugott, akik között 6877 tizenkét éven aluli gyermek volt. Az utazás végcélja szerint részletezve 9632-en Amerikába mennek. A tengerentulra kivándoroltak közül 5778-nak utlevele szolt Fiuméba, 3379-e pedig más kikötőbe, tényleg azonban Fiumén át csak 3299-en távoztak.

Utlevel nélkül 491-en vándoroltak ki tengerentulra. Az összes kivándoroltak 356 százaléka, azaz 3980 egyén volt magyar anyanyelvű. A visszavándoroltak 318 százaléka, vagyis 647 volt magyar anyanyelvű.

A társországokból utlevéllel kivándorolt 1932 s utlevél nélkül 433, összesen 2365 egyén, közülök 1912 Amerikába. Ez utóbbiak közül 403-nak utlevele szolt Fiuméra s tényleg 179-en mentek Fiumén keresztül. A magyar anyanyelvű kivándoroltak száma 46 volt (28 Pozsega vármegyéből).

Az egész nagybirodalom területéről ezek szerint ez év április havában 13535 ember vándorolt ki, kiknek tulnyomó többsége 11544 Amerikát választotta új hazájául. Az összes kivándoroltaknak 297 százaléka 4027 volt magyar anyanyelvű. A múlt év áprilisában 13964 volt a kivándorlók száma, kik közül 11286 ment Amerikába és 3308 (237 százalék) volt magyar.

A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.

Főszerkesztő:
Szemerjai Kovacs Zoltán.
Felelős szerkesztő:
Murai Jenő.
Kiadótulajdonos:
»Unio« önyvnyomdai műintézet.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy műhelyemben

Tükröfonsorozó

(javító) osztályt rendeztem be, a hol foltos, homályos, a nedvességtől elromlott tükrök teljesen újjá ezüstöztenek.

Kérem a n. é. közönséget, hogy ezt az új vállalatomat támogassa s munkásaimat lehetőleg foglalkoztassa, hogy ez a Fiumében még új ipar felvirágozzék.

Kiváló tisztelettel
JAQUES WEISS veje
Weiss Salamon
FIUME
Piazza Elisabetta.

Hivatalnok,

ki a magyar, német és olasz nyelvet bírja
azonnal felvétetik.

Czim megtudható e lap kiadóhivatalában.

„Crnković“

Szálloda és Étterem
Cirkvenicében

közvetlen a tengerpart mellett.

Az átutazó, valamint a kiránduló közönség szives figyelmébe ajánlja a jó hírnek örvendő és többszörösen ki-tüntetett, igazi

magyar konyhát,
a legjobb magyar borokat stb.

Az átutazó és a kiránduló közönség találkozó helye.

Tisztelettel
Crnković József
szállodás.

CANTRIDÁ

NAGY TENGERI FÜRDŐ.

Vendéglő árnyékos kertben. — Csinosan butorozott vendégszobák. — Villamos világítás. — Víz a fiumei vízvezetékéből. — Kifűnő konyha és finom italok. — Diszterem ünnepélyek és bankettek részére.

Minden vasár- és ünnepnap katonazenekar hangversenyez.

Villamossal a várostól negyedórányi távolság. Minden villamosnak összeköttetése van a fürdő omnibuszához.

Fürdő- és menetjegyek:

A városból oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 70 ml.
gyermeknek 50 „
Giard. Publicotól oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 60 „
gyermeknek 40 „

10 drb bérletjegy:

A városból oda és vissza fürdővel felnőtteknek 6.-kor.
gyermeknek 4.40 „
Giard. Publicotól „ „ „ felnőtteknek 5.- „
gyermeknek 3.- „

Jegyek a villamosvasut kalauzáinál kaphatók.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizs-
keményítőgyár részv.-társaság

FIUME.

VÉDJEJY.



Különlegesség

fénykeményítő
tábláscákban.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkeskedik.

„De la Ville“

Szálloda, Kávéház és Étterem.

Az átutazó

és a helybeli magyarság

találkozó helye.

Dikan Jakab

Ő Fensége József Főherczeg udvari
czigányzenekara

ma és minden nap

HANGVERSENYT TART.

Számos látogatást kér

Szentgyörgyi Ferencz,

a »De la Ville« szálló, kávéház és étterem
tulajdonosa.

Első fiumei magyar
szobafestő és fénymázoló.

Vállal minden e szakmába vágó munkát a legjutányosabb árak mellett Szigoru pontosság és kiváló szakértelem

A n. é. közönség b. pártfogását kéri

Altberger Ignác

Corsia Deák 31. sz., IV. em.

Leder S. czipőüzlete

VIA GOVERNO 11 (Corso), A VINC. DE DOMINI-UTCA SARKÁN.

Nagy választéku, magyar gyártmányu legkitűnőbb

férfi-, női- és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltek.

Könyvnyomdai
műintézet



Tipografia
artistica

„UNIO“

„Adria“ palota, FIUME palazzo „Adria“.

TELEFON 224.

— SZÁLLIT —

minden a nyomdászatba vágó munkát
gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.

— ESEGUISCE —

prontamente con conoscenza del ramo ed
al più buon mercato ogni lavoro tipo-
litografico.

!! Legújabb újdonságok !!

Szalonszőnyegek, szőnyegek háló- és ebédlő-
szobák számára, csipke- és szövetfüggönyök, pré-
mek, asztal- és ágyterítő garnitúrák

nagy választékban és közismert olcsó árakban
egyedül WEISS M. cégnél kaphatók.

FIUME, Corso II. — TRIEST, Corso 9.

A legmodernebb kézműárak, férfi- és női ruhaszövetek, selyem,
bársony, butorszövet, kész fehérmű, keztyűk, csipkeárak,
szőnyegek, nyakravalók és mindennemű dísz tárgyak eladása.

— Szabott árak! — Szabott árak! —
Mengasszongi kelengyék a legolcsóbb árban szállítanak.